

【1】事故や災害、病気の時

I 救急・消防／警察



(1) 救急・消防 (☎119)

火事や救急(急な病気やけが)、救助(災害などで助けてほしいとき)で救急車や消防車を呼ぶときは、「119」に電話します。

(対応言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語など)

「119」で伝えること

- ① 「火事です。」 「救急です。」 「救助してください。」
- ② 「〇〇が燃えています。」 「病気(けが)の人がいます。」
「逃げられないので助けてください。」
- ③ 「住所は〇〇です。」 「場所は〇〇です。」
- ④ 電話をかけた人の名前と電話番号



(2) 埼玉県救急電話相談 (☎#7119または☎048-824-4199)

急な病気やけがで、救急車を呼ぶか迷ったときは、電話で相談できます。

(毎日24時間、子どもの症状の相談は☎#8000または☎048-833-7911)

(3) 警察 (☎110)

交通事故や犯罪があったときは、「110」に電話します。

電話では、はじめに自分の国の言葉を伝えてください。

(対応言語：英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タガログ語など55の言語)

「110」で伝えること

- ① 「〇〇語を話します。」
- ② 「事故です。」 「事件です。」
- ③ 「場所は〇〇です。」
- ④ 電話をかけた人の名前と電話番号



[1] In Case of Accident, Disaster, or Illness

I Emergency, Fire / Police



(1) Emergency, Fire (☎ 119)

To call an ambulance or firefighters in the event of a fire or emergency or to request rescue, call “119”.

(Supported languages: English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, etc.)

What to report to “119”

- 1) “There’s a fire.” “There’s an emergency.”
“Please provide rescue.”
- 2) “___ is burning.” “There is a sick (injured) person.”
“I can’t escape. Please send help.”
- 3) “The address is ___.” “The location is ___.”
- 4) Name and phone number of person making the call



(2) Saitama Emergency Medical Information Center

(☎ #7119 or ☎ 048-824-4199)

Persons who experience sudden illness or injury and are uncertain whether to call an ambulance can obtain consultation by telephone.

(24 hours a day; consultation concerning children’s symptoms is available at ☎ #8000 or ☎ 048-833-7911.)

(3) Police (☎ 110)

In the event of a traffic accident or crime, call “110”.

On the phone, first state what language you wish to speak.

(Supported languages: 55 languages including English, Chinese, Korean, Vietnamese, and Tagalog)

What to report to “110”

- 1) “[name of your language] o hanashimasu. (I speak [name of your language].)”
- 2) “There has been an accident.”
“There has been an incident.”
- 3) “The place is ___.”
- 4) Name and phone number of person making the call



2

さいがい じしん たいふう
災害（地震・台風など）



じしん
(1) 地震

にほん じしん おお じしん ゆ もの お かじ ゆ
日本は、地震が多いです。地震のときは、揺れて物が落ちたり、火事になることがあります。揺れ
と あんぜん ばしょ ま じしん おお はっせい ばしょ ゆ つづ
が止まるまで安全な場所で待ちましょう。地震の大きさや発生した場所、これから揺れが続く
かくにん
かは、テレビやラジオで確認しましょう。

たいふう おおあめ
(2) 台風・大雨

にほん なつ あき たいふう おお たいふう つよ かぜ ふ おおあめ ふ ちゅういほう けいほう
日本は、夏や秋に台風が多いです。台風は、強い風が吹き、大雨が降ります。注意報や警報が
はっぴょう がいしゅつ さ いえ そと いえ なか い おおあめ ふ どうろ
発表されたときは、外出は避けて、家の外にあるものは家の中に入れましょう。大雨が降ると道路
あまみず た かわ みず ふ あぶ ちか い
に雨水が溜まる場合があります。また、川は水が増えて危ないので、近くに行かないでください。

ぼうさいきしようじょうほう けいかい
(3) 防災気象情報と警戒レベル

ぼうさいきしようじょうほう さいがい じょうほう ひなん に あらわ
防災気象情報は、災害の情報や、避難する(逃げる)タイミングを5つのレベルで表しています。
しやくしよ はっぴょう かくにん こうどう
テレビやラジオ、市役所のホームページで発表されます。よく確認して行動しましょう。

けいかい 警戒 レベル	ひなん じょうほう 避難情報	こうどう あなたの行動
1	そうきちゅういじょうほう 早期注意情報	きしようじょうほう かくにん ひなんじゅんび はじ 気象情報などを確認して、避難準備を始めましょう。
2	ちゅういほう 注意報 おおあめ こうずいちゅういほう (大雨・洪水注意報)	ひなん ばしょ ひなん ばしょ 避難場所と避難場所への い かた かくにん 行き方を確認しましょう。  
3	こうれいしゃどう ひなん 高齢者等避難	こうれいしゃ ひなん じかん ひなん はじ 高齢者や避難に時間のかかるひとは、避難を始めましょう。
4	ひなんしじ 避難指示 ぜんいんひなん (全員避難)	きけん くいき す ひと 危険な区域に住んでいる人や、 きけん かん ひと 危険を感じる人は、すぐに ひなん ばしょ い 避難場所へ行きましょう。 ※外に出ることが危険なときは、 そと で きけん 家の中の安全な場所にいきましょう。 
5	きんきゅうあんぜん かくほ 緊急安全確保 さいがいほっせい (災害発生)	いのち きけん じょうきょう いのち まも いちばんよ おも 命が危険な状況です。命を守るために、一番良いと思う こうどう 行動をとりましょう。

2 Disaster (earthquake, typhoon, etc.)

(1) Earthquake

Many earthquakes occur in Japan. An earthquake may cause objects to fall, or may cause fires. Wait in a safe place until the shaking stops. By radio or television, confirm the magnitude of the earthquake, where the earthquake occurred, and whether the shaking is likely to continue.

(2) Typhoon, Heavy rain

In Japan, typhoons occur especially from summer through autumn. A typhoon involves strong wind and heavy rain. When an advisory or warning has been announced, avoid going outside, and bring outdoor items inside the house. Heavy rain may cause rainwater to collect on roads. Stay away from rivers, as rising water can make rivers dangerous.

(3) Information for severe weather preparation and alert levels

Information for severe weather preparation provides information on disasters and the time to evacuate, expressed using five levels. This information is announced on television, radio, and the city office website. Take action after carefully confirming this information.

Alert level	Evacuation information	Actions to take
1	Probability of warnings	Check weather and other information, and begin making preparations for evacuation.
2	Heavy rain, Flood Advisories	Confirm the evacuation site and how you will get there.  
3	Evacuation of the Elderly, etc.	Elderly persons or other persons who require time for evacuation should begin evacuating.
4	Evacuation Instruction (Evacuation by all)	Persons who live in a hazardous zone or who sense danger should immediately head to an evacuation site. (When it is dangerous to go outside, stay in a safe place in your home.) 
5	Emergency Safety Measures (Occurrence of disaster)	A life-threatening situation has occurred. Take what you consider to be the best actions to protect your life.

(4) 八潮市洪水地震ハザードマップ(危機管理防災課 ☎内線305)

避難所・避難場所(地震や台風などの災害が起きたときに逃げる場所)を確認できます。

外国語版(英語、中国語、ベトナム語)は、市役所のホームページで見ることができます。

(5) 災害情報アプリ「Safety tips」QR①

日本の緊急地震速報、津波警報、気象特別警報などを知らせるアプリです。

(対応言語: 英語、中国語、ベトナム語など14の言語)

(6) 防災行政無線テレホンサービス(☎0120-840-225)

災害など緊急のときに住民に情報を伝えるため、放送することがあります。放送が聞こえな

かったときに電話すると、放送を聞くことができます。

(7) 災害が起きたときのために準備するもの

食料品	<input type="checkbox"/> 水 <input type="checkbox"/> 缶詰、レトルト食品 <input type="checkbox"/> インスタント食品、ビスケット類 <input type="checkbox"/> 粉ミルクまたは液体ミルク(乳児がいる場合) など
燃料	<input type="checkbox"/> カセットコンロ <input type="checkbox"/> ガスボンベ
照明	<input type="checkbox"/> 懐中電灯など電池や火で点く明かり
生活用品	<input type="checkbox"/> ごみ袋 <input type="checkbox"/> ウエットティッシュ <input type="checkbox"/> 軍手 <input type="checkbox"/> マスク <input type="checkbox"/> いつも飲んでいる薬 <input type="checkbox"/> タオル <input type="checkbox"/> 携帯用トイレ・おむつ <input type="checkbox"/> 生理用品 <input type="checkbox"/> ばんそうこうや消毒液などの医薬品 <input type="checkbox"/> トイレットペーパー、ティッシュペーパー <input type="checkbox"/> 服や下着、くつ <input type="checkbox"/> 携帯電話の充電器 など
貴重品	<input type="checkbox"/> お金 <input type="checkbox"/> 保険証 <input type="checkbox"/> 銀行の通帳、印鑑(判子) など

3 医療(病気・けが)



(1) 医療機関(病院)

医療機関には、日常でよくかかる病気や軽傷の患者の診療を行う

「診療所(クリニック、医院)」と、重症な患者にも対応できる

「病院」があります。



(4) Yashio Flood and Earthquake Hazard Map

(Crisis Control and Disaster Prevention Division ☎ Extension 305)

This map provides information on shelters and evacuation sites. Foreign language editions (English, Chinese, Vietnamese) are available on the city office website.

(5) Safety Tips disaster preparedness information app QR①

This app provides notification of the earthquake early warning, tsunami warnings, emergency weather warnings, etc. in Japan.

(Supported languages: 14 languages including English, Chinese, and Vietnamese)

(6) Disaster Prevention Administrative Radio Systems Telephone Service

(☎ 0120-840-225)

In the event of a disaster or other emergency, broadcasts may be used to communicate information to residents. If you miss a broadcast, you can listen to it by telephone.

(7) Items to prepare in preparation for a disaster

Food and drink	<input type="checkbox"/> Water <input type="checkbox"/> Canned foods, packed and sterilized food <input type="checkbox"/> Instant foods, biscuits <input type="checkbox"/> Formula milk or liquid milk (if required), etc.
Fuel	<input type="checkbox"/> Portable stove <input type="checkbox"/> Gas cartridges
Lighting	<input type="checkbox"/> Flashlight and LED lamps
Daily commodities	<input type="checkbox"/> Garbage bags <input type="checkbox"/> Wet tissue <input type="checkbox"/> Work gloves <input type="checkbox"/> Mask <input type="checkbox"/> Required medicine <input type="checkbox"/> Towel <input type="checkbox"/> Portable toilets, diapers <input type="checkbox"/> Sanitary items <input type="checkbox"/> Bandages, disinfectant solution, other pharmaceuticals <input type="checkbox"/> Toilet paper rolls, tissues <input type="checkbox"/> Clothes, underwear, shoes <input type="checkbox"/> Chargers, etc.
Valuables	<input type="checkbox"/> Cash <input type="checkbox"/> Health insurance card <input type="checkbox"/> Bank passbook, name seal, etc.

3 Medical issues (illness, injury)

(1) Medical institutions (hospitals)

Medical institutions include clinics that treat patients with routine ailments and minor illnesses and hospitals that can accommodate seriously ill patients.



じゅしん 受診するときは、ほけんしょう 保険証（かじゅう 加入している公的医療保険の被保険者証）をいりようきかん 医療機関に見せてください。

じびょう 持病やいつも飲んでいる薬があつたら、いし 医師に伝えてください。

しょうじょう 症状や身体の場所によって、しんりょうか 診療科が分かれています。しんりょうか 診療科がわからないときは、いりようきかん 医療機関にかくにん 確認してください。

ないか 内科	かぜ 風邪、はつねつ 発熱、ずつう 頭痛、めまい、きょうつう 胸痛、ふくつう 腹痛、げり 下痢、おうと 嘔吐、せき 咳、アレルギーなどの症状		
しょうにか 小児科	こ 子ども専門の内科	じび いんこう か 耳鼻咽喉科	みみ はな のど 耳・鼻・喉の症状
ひふ か 皮膚科	はだ 肌の症状	がんか 眼科	め 目の症状
しか 歯科	は 歯の症状	せいけい げか 整形外科	ほね すじ しんけい 骨や筋、神経などの症状

※この他、ほか 外科、げか 産科、さんか 婦人科、ふじんか 精神科、せいしんか 心療内科、しんりょうないか 泌尿器科、びにようきか 呼吸器科、こきゅうきか 消化器科などがあります。

(2) 医療情報提供システム QR②

がいこくご 外国語でじゅしん 受診できる病院を探すことができます。



(3) 休日診療（八潮市立保健センター ☎048-995-3381）

いつも行っているいりようきかん 医療機関が休みになるにちようび 日曜日やきゅうじつ 休日に、かんじゃ 患者のしんさつ 診察・しんりょう 診療を行います。

やしお しりつ きゅうじつ しんりょうじよ 八潮市立休日診療所 ☎048-995-3383	
ばしょ 場所	やしお しりつ ほけん 八潮市立保健センター内（八潮市八潮八丁目10番地1）
じかん 時間	にちようび 日曜日、しゆくじつ 祝日、ふりかえきゅうじつ 振替休日、ねんまつ 年末年始（12月31日～1月3日） 10:00～12:00、14:00～16:00
しんりょうないよう 診療内容	ないか 内科、しょうにか 小児科

※きゅうじつしんりょう 休日診療を受診したあと、いつも行っているいりようきかん 医療機関を受診してください。

(4) 検査、健康診断（八潮市立保健センター ☎048-995-3381）

市役所では、がんのけんさ 検査やけんこうしんだん 健康診断などを行っています。ていきてき 定期的にじぶん 自分のてい 体をけんさ 検査することで、びょうき 病気を早くはやくはつけん 発見しちりょう 治療することができます。からだ 体がいた 痛いときやくる 苦しむときは、けんこうしんだん 健康診断ではなく、いりようきかん 医療機関を受診してください。

When visiting a hospital or clinic, present your health insurance card (the insurance certificate for your public medical insurance). Tell the physician about any chronic illnesses or medications you are taking.

Clinical departments are divided according to the relevant symptoms and areas of the body. If you are unsure which clinical department to visit, inquire at the hospital or clinic.

Internal medicine	Cold, flu, fever, headache, dizziness, chest pain, abdominal pain, diarrhea, vomiting, cough, allergies, other symptoms		
Pediatrics	An internal medicine department specializing in children	Otolaryngology	Conditions related to the ear, nose, and throat
Dermatology	Conditions related to the skin	Ophthalmology	Conditions related the eye
Dentistry	Conditions related to the teeth	Orthopedics	Conditions related to the bones, muscles, nerves, etc.

* Other departments include surgery, obstetrics/gynecology, psychiatry, psychosomatic medicine, urology, pulmonology, and gastroenterology.

(2) Medical Services Search System QR②

You can find a hospital that supports a given foreign language.

(3) Medical examination and care on non-working days

(Yashio City Health Center ☎ 048-995-3381)

Medical examination and care are offered here on Sundays and public holidays, when patients' usual hospital or clinic is closed.



Yashio Day-Off Clinic ☎048-995-3383	
Place	Yashio City Health Center (8-10-1 Yashio, Yashio-shi)
Hours	Sundays, public holidays, substitute holidays, year-end and New Year holidays (December 31 to January 3) 10:00 AM to 12:00 PM, 2:00 PM to 4:00 PM
Details of medical examination and care	Internal medicine, pediatrics

* After receiving day-off medical examination or care, please visit your usual hospital or clinic.

(4) Testing, health check-ups

(Yashio City Health Center ☎ 048-995-3381)

Cancer testing, health check-ups, and other procedures are performed at the city office. Examining your body on a regular basis can enable early detection and treatment of illness. If you feel pain or discomfort, instead of obtaining a health check-up, visit a hospital or clinic.